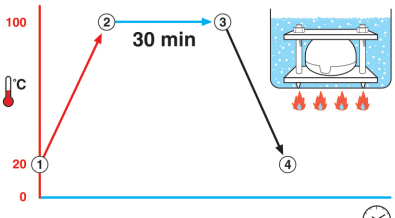


- UK
- NL
- DE
- FR
- ES
- PL
- IT
- MT
- DK
- NO
- SE
- FI
- EE
- LV
- LT
- PT
- CZ
- SK
- HU
- SI
- BG
- TR
- RU
- IE
- HR
- EL
- JP
- RO
- CN



Vertex-Dental B.V.  
 Centurionbaan 190  
 3769 AV Soesterberg  
 ☎ +31 (0)88 616 94 00  
 www.vertex-dental.com  
 IRG202001 13-03-2020



- GB** ① Start curing process in cold water + Increase water temperature  
 ② Start curing + Maintain water temperature ③ Stop curing + Air cooling to ambient temperature ④ End of total curing process
- NL** ① Start polymerisatie proces in koud water + Verhoog water-temperatuur ② Start polymerisatie + Handhaaf watertemperatuur ③ Stop polymerisatie + Luftkoeling tot kamertemperatuur ④ Einde totale polymerisatieproces
- D** ① Beginn Aushärtungsprozess in kaltem Wasser + Erhöhung Wassertemperatur ② Beginn Aushärtung + Beibehaltung Wassertemperatur ③ Stopp Aushärtung + Luftkühlung auf Umgebungstemperatur ④ Ende des gesamten Aushärtungsprozesses
- F** ① Début du processus de traitement dans l'eau froide + Augmentation de la température de l'eau ② Début du traitement + Maintien de la température de l'eau ③ Fin du traitement + Refroidissement de l'air à la température ambiante ④ Fin de l'ensemble du processus de traitement
- E** ① Inicie el proceso de polimerización en agua fría + Aumente la temperatura del agua ② Inicie la polimerización + Mantenga la temperatura del agua ③ Suspnda la polimerización + Enfírie el aire hasta la temperatura ambiente ④ Fin de todo el proceso de polimerización
- P** ① Inicie a cura em água fria + Aumente a temperatura da água ② Inicie a cura + Mantenha a temperatura da água ③ Pare a cura + Arrefecimento a ar até à temperatura ambiente ④ Fim da cura total

- L** ① Avviare il processo di polimerizzazione in acqua fredda + Aumentare la temperatura dell'acqua ② Avviare la polimerizzazione + Mantenere la temperatura dell'acqua ③ Interrompere la polimerizzazione + Il raffreddamento ad aria a temperatura ambiente ④ Fine dell'intero processo di polimerizzazione
- M** ① Ibdá l-process tal-kura l-ilma kiesah + Żid il-temperatura ta' l-ilma ② Ibdá l-process tal-kura + Zomm il-temperatura ta' l-ilma stabli ③ Waqqaf il-kura + Halli jkisah sal-temperatura tal-madwar ④ Triem tal-process tal-kura totali
- DK** ① Start hærdningsprocessen i koldt vand + Forøg vandtemperaturen ② Start hærdning + Bibehold vandtemperatur ③ Stop hærdning + Luftnedkøling til stuetemperatur ④ Afslutning af hele hærdningsprocessen
- N** ① Start konserveringsprocessen i kaldt vann + Øk vanntemperaturen ② Start konservering + Oppretthold vanntemperaturen ③ Stans konservering + Luftkjøling til romtemperatur ④ Slutt på hele konserveringsprosessen
- S** ① Starta härdningsprocessen i kallt vatten + Öka vattentemperaturen ② Starta härdning + Underhåll vattentemperaturen ③ Stoppa härdning + Luftkyt på omgivningstemperatur ④ Slut på härdningsprocessen
- FIN** ① Aloita kypsyttäminen kylmässä vedessä + Kuumenna vettä ② Aloita kypsyttämisaika + Säilytä veden lämpötilä ③ Lopeta kypsyttäminen + Jäähdytä ilman avulla vastaamaan ympäröivää lämpötilää ④ Kypsytyks päätytty
- EST** ① Alustage raviprotsessi külmas vees + Tõstke veetemperatuuri ② Alustage ravi + Säilitage veetemperatuuri ③ Lõpetage ravi + Ohutemperatuurilange ümbritseva keskkonna temperatuurini ④ Lõpetage kogu raviprotsess
- LV** ① Sāciet stindzināšanas procesu aukstā ūdenī + Palieliniet ūdens temperatūru ② Sāciet stindzināšanu + Uzturiet ūdens temperatūru ③ Beidziet stindzināšanu + Dzesējiet gaisu līdz istabas temperatūrai ④ Visa stindzināšanas procesa beigas
- LT** ① Pradėkite stingdymo procesą šaltame vandenyje + Didinkite vandens temperatūrą ② Pradėkite stingdymą + Palaikykite vandens temperatūrą ③ Sustabdykite stingdymą + Aušinkite orą iki kambario temperatūros ④ Viso stingdymo proceso pabaiga
- PL** ① Rozpocznij proces utwardzania w zimnej wodzie + Podnieś temperaturę wody ② Rozpocznij utwardzanie + Utrzymuj temperaturę wody ③ Zatrzymaj utwardzanie + Chłodzenie powietrza do uzyskania temperatury otoczenia ④ Całkowite zakończenie procesu utwardzania
- CZ** ① Spusťte proces vytvrzování ve studené vodě + Zvýšte teplotu vody ② Spusťte vytvrzování + Udržujte teplotu vody ③ Zastavte vytvrzování +

- SK** ① Spustite proces vytvrzovania v studenej vode + Zvýšte teplotu vody ② Spustite vytvrzovanie + Udržujte teplotu vody ③ Zastavte vytvrzovanie + Chladenie vzduchom na okolitú teplotu ④ Konec celého procesu vytvrzovania
- H** ① Kezdje a polimerizációt hideg vízben + Növelje a víz hőmérsékletét ② Megkezdődik a kőtési folyamat + Tartsa a víz hőmérsékletét ③ A kőtési folyamat véget ér + A levegő szobahőmérsékletre hűti az anyagot ④ Befejeződik a teljes kőtési folyamat
- SLD** ① Začni postopek strjevanja v mrzli vodi + Povišaj temperaturo vode ② Začni strjevanje + Vzdržuj temperaturo vode ③ Zaključi strjevanje + Hlajenje zraka na temperaturo prostora ④ Zaključev kompletnega postopka strjevanja
- RC** ① Incepeți procesul de tratare în apă rece + Măriți temperatura apei ② Incepeți tratarea + Mențineți temperatura apei ③ Incecați tratarea + Răciți în aer până la temperatura camerei ④ Finalul întregului proces de tratare
- BC** ① Начало на процеса на втвърдяване в студена вода + Увеличаване на температурата на водата ② Начало на втвърдяване + Поддържане на температурата на водата ③ Спиране на втвърдяването + Въздушно охлаждане до стайна температура ④ Край на целия процес на втвърдяване
- GR** ① Ξεκινώτε τη διαδικασία σκληρύνσης σε κρύο νερό + Αυξήστε τη θερμοκρασία του νερού ② Ξεκινήστε τη σκληρύνση + Διατηρήστε τη θερμοκρασία του νερού ③ Τερματίστε τη σκληρύνση + Αφήστε να ψυχθεί ο ατμός στο περιβάλλοντος ④ Ολοκλήρωση της συνολικής διαδικασίας σκληρύνσης
- TR** ① Soğuk suda sertleştirme süresini başlatın + Su ısısını arttırın ② Sertleştirme başlangıcı + Su ısısını sabit tutun ③ Sertleştirme bitışı + Ortam sıcaklığını dengelemek için klimayı çalıştırın ④ Toplam sertleştirme işlemi sonu
- RUS** ① Начните процесс отверждения в холодной воде + Увеличьте температуру воды ② Начните отверждение + Поддерживайте температуру воды ③ Прекратите отверждение + Воздушное охлаждение до температуры помещения ④ Завершения полного процесса отверждения
- J** ① 冷水中で硬化処理を開始する + 水温を上げる ② 硬化を開始する + 水温を維持する ③ 硬化を終了する + 周囲温度まで空気冷却 ④ すべて硬化処理が終了

**1**

1 ml : 2,2 g

- ☞ Mix ratio
- ☞ Mengverhouding
- ☞ Mischverhältnis
- ☞ Taux de mixage
- ☞ Proporción de la mezcla
- ☞ Proporção de mistura
- ☞ Rapporto di dosaggio
- ☞ Proporzjon tal-tahilla
- ☞ Mix ratio
- ☞ Blandingsforhold
- ☞ Blandningsförhållande
- ☞ Sekoitussuhde
- ☞ Segu vahedok
- ☞ Maisījuma sastāvdaļu attiecība
- ☞ Mīšinio komponent' santykis
- ☞ Proporcje mieszanki
- ☞ Smúšovaci pomúr
- ☞ Pomer miešania
- ☞ Keveési arány
- ☞ Měšalno razmerje
- ☞ Raport de amestecare
- ☞ Смешителна пропорция
- ☞ Αναλογία ανάμιξης
- ☞ Karfım Oranı
- ☞ Пропорция смешивания
- ☞ 混合比率

**2**

**30 min**

**3**

**60 sec**

- ☞ Dough time
- ☞ Deegtijd
- ☞ Teiganzmischeit
- ☞ Temps de fermentation
- ☞ Tiempo de formación de la masa
- ☞ Tempo de formação da pasta
- ☞ Tempo di solidificazione della pasta
- ☞ Fın biex tifforma l-għaġna
- ☞ Forberedningstid for dejmase
- ☞ Deigtid
- ☞ Degtid
- ☞ Taikinan käsittelyaika
- ☞ Tåidise aeg
- ☞ Maisījuma stingšoanas laiks
- ☞ Mīšinio stingimo laikas
- ☞ Czas utwardzania
- ☞ čas tvrzení
- ☞ čas tvrdnuta
- ☞ Massaállapot idÉtartama
- ☞ čas gnetne mase
- ☞ Perioada de așteptare
- ☞ Време на смесване
- ☞ Χρόνος ζύμωσης
- ☞ Hamur Süresi
- ☞ Время смешивания
- ☞ 練り時間

**5**

**6**

**max 20 min**

- ☞ Manual handling time
- ☞ Handmatige verwerkingstijd
- ☞ Manuelle Verarbeitungszeit
- ☞ Temps de traitement manuel
- ☞ Tiempo de procesamiento manual
- ☞ Tempo de manuseamento
- ☞ Tempo di lavorazione manuale
- ☞ Fın ta' l-imnigiġjar manwali
- ☞ Manuel handlingstid
- ☞ Manuell hanteringstid
- ☞ Manuell hanteringsstid
- ☞ Manuaalinen käsittelyaika
- ☞ Käsilaadimise aeg
- ☞ Uzraudzības rokas vadības reġmĊ laiks
- ☞ Prielūros rankinio valdymo reġmu laikas
- ☞ Czas obróbkii r' cznej
- ☞ čas ruúného zpracování
- ☞ čas ruúného spracování
- ☞ Kézifeldolgozás idÉtartama
- ☞ čas roáne obdelave
- ☞ Perioada de prelucrare manuală
- ☞ Време на рчна обработка
- ☞ Χρόνος χειρισμού με το χέρι
- ☞ Elle çalıřtırma süresi
- ☞ Время ручной обработки
- ☞ 手作業時間

**7**

**8**

- ☞ Prielūros rankinio valdymo reġmu laikas
- ☞ Czas obróbkii r' cznej
- ☞ čas ruúného zpracování
- ☞ čas ruúného spracování
- ☞ Kézifeldolgozás idÉtartama
- ☞ čas roáne obdelave
- ☞ Perioada de prelucrare manuală
- ☞ Време на рчна обработка
- ☞ Χρόνος χειρισμού με το χέρι
- ☞ Elle çalıřtırma süresi
- ☞ Время ручной обработки
- ☞ 手作業時間